

Article 17.

Consent to be bound by part of a treaty and choice of differing provisions.

1. Without prejudice to articles 19 to 23, the consent of a State to be bound by part of a treaty is effective only if the treaty so permits or the other contracting States so agree.

2. The consent of a State to be bound by a treaty which permits a choice between differing provisions is effective only if it is made clear to which of the provisions the consent relates.

Article 18.

Obligation not to defeat the object and purpose of a treaty prior to its entry into force.

A State is obliged to refrain from acts which would defeat the object and purpose of a treaty when:

(a) it has signed the treaty or has exchanged instruments constituting the treaty subject to ratification, acceptance or approval, until it shall have made its intention clear not to become a party to the treaty; or

(b) it has expressed its consent to be bound by the treaty, pending the entry into force of the treaty and provided that such entry into force is not unduly delayed.

*Section 2
Reservations.*

Article 19.

Formulation of reservations.

A State may, when signing, ratifying, accepting, approving

Article 17.

Consentement à être lié par une partie d'un traité et choix entre des dispositions différentes.

1. Sans préjudice des articles 19 à 23, le consentement d'un Etat à être lié par une partie d'un traité ne produit effet que si le traité le permet ou si les autres Etats contractants y consentent.

2. Le consentement d'un Etat à être lié par un traité qui permet de choisir entre des dispositions différentes ne produit effet que si les dispositions sur lesquelles il porte sont clairement indiquées.

Article 18.

Obligation de ne pas priver un traité de son objet et de son but avant son entrée en vigueur.

Un Etat doit s'abstenir d'actes qui priveraient un traité de son objet et de son but :

a) lorsqu'il a signé le traité ou a échangé les instruments constituant le traité sous réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation, tant qu'il n'a pas manifesté son intention de ne pas devenir partie au traité ; ou

b) lorsqu'il a exprimé son consentement à être lié par le traité, dans la période qui précède l'entrée en vigueur du traité et à condition que celle-ci ne soit pas indûment retardée.

*Section 2
Réserves.*

Article 19.

Formulation des réserves.

Un Etat, au moment de signer, de ratifier, d'accepter,

Artikel 17.

Samtykke til at være bundet af en del af en traktat og valg mellem forskellige bestemmelser.

1. Uden at udelukke den eventuelle anvendelse af artiklerne 19 til 23 får en stats samtykke til at være bundet af en del af en traktat kun virkning, såfremt traktaten tillader det, eller de øvrige kontraherende stater er enige herom.

2. En stats samtykke til at være bundet af en traktat, der tillader et valg mellem forskellige bestemmelser, får kun virkning, hvis det tydeligt fremgår, hvilke bestemmelser samtykket omfatter.

Artikel 18.

Forpligtelse til ikke at berøve en traktat dens formål og hensigt forud for dens ikrafttræden.

En stat er forpligtet til at afholde sig fra handlinger, der ville berøve traktaten dens formål og hensigt, når:

(a) den har undertegnet traktaten eller udvekslet de instrumenter, der udgør traktaten under forbehold af ratifikation, accept eller godkendelse, så længe den ikke klart har tilkendegivet, at det er dens hensigt ikke at blive deltager i traktaten; eller

(b) den har udtrykt sit samtykke til at være bundet af traktaten, så længe traktaten ikke er trådt i kraft, forudsat at denne ikrafttræden ikke utilbørligt forsinkes.

*Afsnit 2
Forbehold.*

Artikel 19.

Fremsættelse af forbehold.

En stat kan ved undertegnelse, ratifikation, accept, god-